Traducere din limba engleză în română

Acord de Grant și de Proiect

data _____

între

KfW, Frankfurt pe Main
("KfW")

şi

Republica Moldova

(„Beneficiarul”)

reprezentată de **Ministerul Energiei**

şi

Unitatea Consolidată de Implementare și Monitorizare a Proiectelor în domeniul Energeticii din Moldova

(„Agenția de implementare a proiectului”)

în suma de

38.700.000,00 EURO

- Generare ecologică de energie și eficiență energetică -

BMZ-Nr. 202268019

CUPRINS

Articol

1. Valoarea și scopul grantului 3
2. Direcționarea Grantului către Agenția de Implementare a Proiectului 4
3. Procedura de plată 4
4. Suspendarea plăților și rambursarea 4
5. Impozite și taxe publice..... 5
6. Declarații contractuale și împuterniciri de declarații..... 6
7. Proiectul 8
8. Publicarea și comunicarea informațiilor cu privire la Proiect..... 9
9. Prevederi diverse.....11
Acorduri de conformitate Agenția de implementare a proiectului.....16

Guvernul Republicii Federale Germania și Guvernul Republicii Moldova au convenit să coopereze în domeniul eficienței energetice în clădirile publice. În acest scop, Beneficiarul, Agenția de Implementare a Proiectului și KfW au convenit să încheie un acord de grant și proiect („**Acordul**") care oferă mijloacele de finanțare a **Proiectului** (precum se stipulează mai jos).

Proiectul va fi cofinanțat în comun de KfW și *Agence Française de Développement* ("**AFD**") în cadrul *Finanțatorilor Europeni Comunitari pentru Cooperare Internațională* ("**JEFIC**"). AFD va cofinanța Proiectul cu un împrumut de până la 30.000.000,00 EUR în baza unui contract de împrumut separat („**Contractul de împrumut AFD**") din data de 10.03.2025 între AFD și Beneficiar, reprezentat de Ministerul Finanțelor.

În baza notei în formă verbală nr. Wz-1-440.00 a Guvernului Republicii Federale Germania din 26.05.2023 și a notei în formă verbală nr. DI/2/290-6540 a Republicii Moldova din data de 08.06.2023, Beneficiarul, Agenția de implementare a Proiectului și KfW încheie următorul Acord:

1. Valoarea și scopul grantului

1.1 KfW va acorda Beneficiarului un grant care nu depășește suma de

38.700.000,00 EUR

(în litere: treizeci și opt de milioane șapte sute de mii de euro)

(„**Grantul**").

Grantul nu va fi rambursabil decât dacă se prevede altfel în articolul 4.2.

1.2 Beneficiarul va gestiona în totalitate Grantul către Agenția de implementare a Proiectului în conformitate cu condițiile prevăzute în Articolul 2. Agenția de implementare a Proiectului va aplica Grantul exclusiv pentru finanțarea renovării clădirilor publice din Moldova, cu deosebită atenție pe măsurile de eficiență energetică și inclusiv servicii de consultanță („**Proiectul**"). Agenția de implementare a Proiectului și KfW vor stabili detaliile Proiectului și bunurile și serviciile care vor fi finanțate din Grant printr-un acord adițional („**Acordul Adițional**").

1.3 Impozitele și alte taxe publice care urmează a fi sub răspunderea Beneficiarului sau Agenției de implementare a Proiectului și taxele de import nu vor fi finanțate din Grant.

2. Direcționarea Grantului către Agenția de Implementare a Proiectului

2.1 Beneficiarul va direcționa Grantul către Agenția de implementare a Proiectului ca grant nerambursabil în temeiul unui acord adițional de finanțare.

2.2 Înaintea plății primare din Grant, Beneficiarul va furniza KfW o copie a acordului menționat în articolul 2.1.

2.3 Direcționarea Grantului nu va atribui nici o răspundere Agenției de implementare a Proiectului față de KfW cu privire la obligațiile de plată în temeiul prezentului Acord.

3. Procedura de plată

3.1 KfW va iniția plata Grantului în mai multe tranșe și la cererea Agenției de implementare a Proiectului. Prin Acordul Adițional, Agenția de implementare a Proiectului și KfW vor stabili procedura de plată, inclusiv amănuntele tranșelor, în special confirmările care dovedesc că fondurile solicitate sunt utilizate în scopul prevăzut.

3.2 KfW va avea dreptul de a refuza efectuarea plăților după data de 30 iunie 2031.

3.3 Înaintea plății primare, Agenția de implementare a Proiectului sau AFD va prezenta dovezi satisfăcătoare pentru KfW că, condițiile premergătoare primei plăți a AFD în temeiul Acordului de împrumut AFD au fost îndeplinite conform cerințelor AFD.

3.4 Bunurile și serviciile care urmează a fi finanțate de KfW și AFD vor fi finanțate proporțional, astfel cum este prevăzut în Acordul Adițional. În măsura în care, este posibil, plățile efectuate de către KfW și AFD se vor efectua simultan și proporțional, în conformitate cu cotele proporționale ale KfW și AFD, precum s-a convenit între KfW și AFD și după cum se specifică în continuare în Acordul Adițional.

4. Suspendarea plăților și rambursarea

4.1 KfW nu poate suspenda plățile decât în următoarele cazuri

a) Beneficiarul nu își îndeplinește obligațiile față de KfW de a efectua plăți în termenul cuvenit,
b) au fost încălcate obligațiile care decurg din prezentul acord, acordurile adiționale aferente prezentului acord sau acordului de împrumut AFD;
c) Agenția de implementare a Proiectului nu poate dovedi că toate sumele plătite au fost utilizate în scopul prevăzut;
d) îndeplinirea obligațiilor KfW conform prezentului acord este în contravenție cu legislația în vigoare,
e) apar circumstanțe extraordinare care împiedică sau periclitează grav implementarea, derularea sau scopul Proiectului, sau
f) unul sau mai multe dintre următoarele evenimente au loc în legătură cu Contractul de împrumut AFD:
    i. neefectuarea plăților, care dă dreptul AFD de a rezilia Acordul de împrumut AFD;
    ii. un eveniment care (odată cu expirarea unei perioade de grație, notificarea, luarea oricărei decizii în temeiul Acordului de împrumut AFD sau a oricărei asocieri a oricăreia dintre cele de mai sus) ar fi considerat ca neefectuarea plăților conform Acordului de împrumut AFD; sau
    iii. un eveniment care dă dreptul AFD de a suspenda plățile în temeiul Acordului de împrumut al AFD.

4.2 Dacă oricare dintre situațiile specificate în articolul 4.1 b), c), d) sau f) au avut loc și nu au fost soluționate într-un termen stabilit de KfW, care va fi, totuși, de cel puțin 30 de zile, KfW poate,

a) în cazul articolului 4.1 b), d), sau f) solicita rambursarea imediată a tuturor sumelor plătite;

b) în cazul articolului 4.1 c), poate solicita rambursarea imediată a sumelor pe care Agenția de implementare a Proiectului nu poate dovedi că au fost utilizate în scopul prevăzut.

5. Impozite și taxe publice

Beneficiarul va suporta toate impotiztele și alte taxe publice care se acumulează în afara Republicii Federale Germania, în legătură cu încheierea și implementarea prezentului Acord, precum și toate costurile de transfer și conversie acumulate în legătură cu plata grantului.

6. Declarații contractuale și împuterniciri de declarații

6.1 Ministrul Energiei al Republicii Moldova și persoanele desemnate de acesta sau aceasta la KfW, și autorizate prin specimene de semnături autentificate de el sau ea vor reprezenta Beneficiarul în implementarea prezentului Acord. Directorul general al Agenției de implementare a Proiectului și persoanele desemnate de acesta la KfW și autorizate prin specimene de semnături autentificate de acesta vor reprezenta Agenția de implementare a Proiectului în executarea prezentului Acord. Competențele de reprezentare nu vor expira până când revocarea lor expresă de către reprezentantul autorizat la momentul respectiv nu a fost recepționată de KfW.

6.2 Amendamentele sau completările la prezentul acord și orice notificări și declarații transmise de părțile contractante în temeiul prezentului acord se vor întocmi în formă scrisă. Orice astfel de notificare sau declarație va fi recepționată odată ce a sosit la următoarea adresă a părții contractante corespunzătoare sau la o altă adresă a părții contractante corespunzătoare, astfel cum a fost notificată celeilalte părți contractante:

Pentru KfW:	KfW Postfach 11 11 41 60046 Frankfurt pe Main Republica Federală Germania Fax: +49 69 7431 2944
Pentru Beneficiar	Ministerul Energiei al Republicii Moldova Bulevardul Stefan cel Mare si Sfânt 134 2012 Chișinău Republica Moldova
Pentru Agenția de implementare a Proiectului:	Unitatea Consolidată de Implementare și Monitorizare a Proiectelor în domeniul Energeticii din Moldova Str. Alecu Russo 1 Blocul A1, of. 163 2012 Chișinău Republica Moldova

6.3 Amendamentele acestui Acord care afectează numai relațiile juridice dintre KfW și Beneficiar nu vor necesita acordul Agenției de implementare a proiectului.

7. Proiectul

7.1 Agenția de implementare va îndeplini următoarele sarcini:

a) va pregăti, implementa, administra și menține Proiectul în conformitate cu practicile financiare și tehnice sigure, în conformitate cu standardele de mediu și sociale și în mod prioritar în conformitate cu viziunea Proiectului convenită între Agenția de implementare a Proiectului și KfW;

b) va atribui pregătirea și supravegherea construcției Proiectului unor ingineri consultanți independenți, calificați, iar implementarea Proiectului unor companii calificate;

c) va respecta în totalitate prevederile de achiziție stipulate în Acordul Adițional, inclusiv în planul de achiziții respectiv;

d) va menține, sau va determina să fie păstrate, evidențele și înregistrările care să reflecte fără echivoc toate costurile bunurilor și serviciilor necesare pentru Proiect și identificând în mod clar bunurile și serviciile finanțate din acest Grant;

e) va permite reprezentanților KfW în orice moment să revizuiască respectivele evidențe și înregistrări și orice alte documente relevante pentru implementarea și administrarea Proiectului și să viziteze șantierul Proiectului și toate instalațiile aferente acestuia;

f) va prezenta KfW orice astfel de informații și rapoarte cu privire la Proiect și la progresul acestuia ulterior, la solicitarea KfW.

7.2 Agenția de implementare a Proiectului și KfW vor stabili detaliile relevante pentru Articolul 7.1 prin Acordul Adițional.

7.3 Beneficiarul și Agenția de implementare a Proiectului vor îndeplini următoarele sarcini

a) vor asigura finanțarea integrală a Proiectului și, la cerere, vor prezenta KfW dovezi care să confirme că sunt acoperite costurile neplătite din acest Grant;

b) vor informa cu promptitudine KfW despre orice și toate circumstanțele care prezintă un impediment sau pun grav în pericol implementarea, administrarea sau obiectivul Proiectului.

7.4 Beneficiarul va asista Agenția de implementare a Proiectului în conformitate cu practicile financiare și tehnice sigure în implementarea Proiectului și în îndeplinirea obligațiilor Agenției de implementare a Proiectului în temeiul prezentului Acord și, în special, va acorda Agenției de implementare a Proiectului toate permisiunile necesare pentru implementarea Proiectului.

8. Publicarea și comunicarea informațiilor cu privire la Proiect

8.1 Pentru a respecta principiile aprobate la nivel internațional de maximă transparență și eficiență în cooperarea pentru dezvoltare, KfW publică informații selectate (inclusiv rezultatele clasificării și evaluării de mediu și sociale, precum și rapoarte de evaluare ex post) despre proiect și finanțarea acestuia în timpul negocierilor pre-contractuale, în timp ce acordul (acordurile) aferente proiectului este (sunt) în curs de implementare post-contractuală și este (sunt) la etapa de implementare post-contractuală (denumită în continuare „**Întreaga perioadă**”).

Informațiile sunt publicate în mod regulat pe pagina web a KfW la domeniul său de activitate „KfW Development Bank” (http://transparenz.kfw-entwicklungsbank.de/).

Publicarea informațiilor (fie de către KfW, fie de către terți, în conformitate cu articolul 8.3 de mai jos) despre Proiect și finanțarea acestuia nu include nici o documentație contractuală sau orice informații detaliate financiare sensibile sau legate de afaceri despre părțile implicate în Proiect sau finanțarea acestuia, cum ar fi

a) informații privind datele financiare interne;
b) strategii de afaceri;
c) orientări interne și rapoarte corporative;
d) datele personale ale persoanelor fizice;
e) lista internă a KfW a poziției financiare a părților.

8.2 KfW comunică informații selectate despre Proiect și finanțarea acestuia pe întreaga perioadă către entitățile menționate mai jos, în special pentru a asigura transparența și eficiența:

a) filiale ale KfW;

b) Republica Federală Germania și organele, autoritățile, instituțiile, agențiile sau entitățile sale competente;

c) alte organizații de implementare implicate în cooperarea bilaterală germană pentru dezvoltare, în special Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH;

d) organizațiile internaționale implicate în colectarea datelor statistice și membrii acestora, în special Organizația pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (OCDE) și membrii acesteia;

e) AFD (care poate comunica, prin transfer sau publicare, informații către orice autoritate guvernamentală franceză).

8.3 Mai mult decît atît, Republica Federală Germania a solicitat KfW să comunice informații selectate despre Proiect și finanțarea acestuia de-a lungul întregii perioade către următoarele entități, care publică secțiunile relevante în acest scop:

a) Republica Federală Germania în sensul Inițiativei pentru transparența ajutorului internațional (https://www.bmz.de/de/ministerium/zahlen-fakten/internationale-transparenzstandards-59280);

b) Germany Trade & Invest (GTAI) în scopul informării pieței (https://www.gtai.de/gtai-de/trade);

c) OCDE în scopul raportării fluxurilor financiare în cadrul cooperării pentru dezvoltare (http://stats.oecd.org/);

d) Institutul German de Evaluare a Dezvoltării (DEval) în scopul evaluării întregii cooperări germane pentru dezvoltare pentru a asigura transparența și eficiența (http://www.deval.org/de/);

e) AFD (care poate împărtăși, prin transfer sau publicare, informații cu orice autoritate guvernamentală franceză).

8.4 KfW își rezervă în continuare dreptul de a comunica (inclusiv în scopul publicării) informații despre Proiect și finanțarea acestuia pe întreaga perioadă către alte terțe părți, pentru a proteja interesele legitime.

Informațiile nu sunt comunicate de către KfW către alte terțe părți dacă interesele legitime ale Beneficiarului și/sau ale Agenției de implementare a Proiectului în informațiile care nu sunt comunicate, depășesc interesele KfW în ceea ce privește comunicarea acestora. Interesele legitime ale Beneficiarului și/sau ale Agenției de

implementare a Proiectului includ în special confidențialitatea informațiilor sensibile menționate în articolul 8.1, care se interzice a fi publicate.

În plus, KfW are dreptul de a transfera informații către terți dacă acest fapt este necesar din cauza cerințelor statutare sau de reglementare sau pentru a face declarații sau apăra reclamațiile sau alte drepturi legale în instanță sau proceduri administrative.

9. Prevederi diverse

9.1 The Beneficiarul se angajează să respecte în totalitate obligațiile prevăzute în Anexa 1a (Conformitatea contractuală a Beneficiarului). Agenția de implementare a Proiectului se obligă să respecte în orice moment obligațiile prevăzute în Anexa 1b (Agenția de implementare a Proiectului de Conformitate).

9.2 În cazul în care, oricare dintre prevederile acestui Acord nu este validă, toate celelalte prevederi vor rămâne neafectate de aceasta. Orice lacună care rezultă din aceasta va fi completată printr-o prevedere compatibilă cu scopul prezentului Acord.

9.3 Beneficiarul și Agenția de implementare a Proiectului nu pot cesiona sau transfera, gaja sau ipoteca nici o creanță din prezentul Acord.

9.4 Prezentul acord va fi reglementat conform legislației Republicii Federale Germania. Locul de executare este Frankfurt pe Main.

9.5 Relațiile juridice stabilite prin prezentul Acord între KfW, Beneficiar și Agenția de implementare a Proiectului vor înceta odată cu sfârșitul duratei utile a Proiectului, dar nu mai târziu de 15 (*cincisprezece*) ani de la semnarea prezentului Acord.

9.6 Prezentul Acord nu va intra în vigoare până când KfW nu a fost notificată în formă scrisă de către AFD că Acordul de împrumut AFD este valabil și a intrat în vigoare (cu excepția oricărei condiții conform căreia prezentul Acord a intrat în vigoare).

Întocmit în trei (3) exemplare originale în limba engleză.

Chişinău, [data]_____

KfW

_____
[semnătura]

Nume:
Funcția:

_____
[semnătura]

Nume:
Funcția:

_____
[locul, data]

_____
[locul, data]]

Republica Moldova, reprezentată de către Ministerul Energiei

Unitatea Consolidată de Implementare și Monitorizare a Proiectelor în domeniul Energeticii din Moldova

_____
[semnătura]

Nume:
Funcția:

_____
[semnătura]

Nume:
Funcția:

Anexa

Anexa 1a Conformitatea contractuală a Beneficiarului

Anexa 1b Conformitatea contractuală a Agenției de Implementare

Anexa 1a

Conformitatea contractuală a Beneficiarului

1. DEFINIȚII

Practică coercitivă: afectarea sau vătămarea sau amenințarea de a afecta sau răni, direct sau indirect, orice persoană sau proprietatea acesteia, în scopul de a influența în mod necorespunzător acțiunile unei persoane.

Practică coluzivă: o înțelegere între două sau mai multe persoane concepută pentru a atinge un scop nepotrivit, inclusiv pentru a influența necorespunzător acțiunile altei persoane.

Practică de corupție: promiterea, oferirea, acordarea, efectuarea, insistarea, primirea, acceptarea sau solicitarea, direct sau indirect, a oricărei plăți ilegale sau a unui avantaj necuvenit de orice natură, către sau de către orice persoană, cu intenția de a influența acțiunile oricărei persoane sau de a determina orice persoană să se abțină de la orice acțiune.

Practică frauduloasă: orice acțiune sau omisiune, inclusiv denaturarea, care induce în eroare, cu bună știință sau nechibzuit, sau încearcă să inducă în eroare, o persoană pentru a obține un beneficiu financiar sau pentru a se eschiva de o obligație.

Lista UE: Lista UE a jurisdicțiilor fiscale necooperante, așa cum sunt definite și actualizate periodic de către Comisia UE, inclusiv anexa I și anexa II asociate (pentru detalii suplimentare, consultați https://www.consilium.europa.eu/de/policies/eu-list-of-non-cooperative-jurisdictions). Anexa I include jurisdicții care sunt clasificate ca necooperante, iar anexa II include alte jurisdicții („Jurisdicțiile din Anexa II" sau „Jurisdicțiile angajate") care și-au asumat suficiente angajamente pentru a remedia deficiențele identificate și, ca atare, nu au fost considerate pentru moment ca necooperante.

Practică obstructivă: (i) distrugerea, falsificarea, modificarea sau ascunderea în mod deliberat a probelor în cadrul anchetei sau efectuarea de declarații false către anchetatori, pentru a împiedica în mod material o anchetă oficială asupra acuzațiilor de practică coruptă, practică frauduloasă, practică coercitivă sau practică coluzivă sau amenințarea, hărțuirea, hărțuirea sau intimidarea oricărei persoane relevante pentru a-și dezvălui cunoștințele pentru a o împiedica. investigație sau de la continuarea investigației sau (ii) orice act menit să împiedice în mod semnificativ exercitarea accesului KfW la informațiile solicitate contractual în legătură cu o investigație oficială a acuzațiilor de Practică coruptă, Practică frauduloasă, Practică coercitivă sau Practică coluzivă.

Entitate: orice persoană fizică, entitate juridică, parteneriat sau asociație fără personalitate juridică.

Practică supusă sancțiunilor: orice practică coercitivă, practică coluzivă, practică de corupție, practică frauduloasă sau practică obstructivă (așa cum acești termeni sunt definiți aici), care (i) este ilegală în temeiul legii germane sau a altor legi aplicabile și (ii) care are sau ar putea avea un efect juridic sau reputațional semnificativ asupra acestui acord între Beneficiar și KfW sau implementarea acestuia.

Sancțiuni: legile de sancțiuni economice, financiare sau comerciale (inclusiv bunuri, tehnologii sau servicii și asistență financiară în legătură cu acestea) legile, reglementările, embargourile sau măsurile restrictive gestionate, adoptate sau aplicate de orice autoritate de sancționare

Autoritate de sancționare: oricare dintre Consiliul de Securitate al Națiunilor Unite, Uniunea Europeană și Republica Federală Germania.

Lista de sancțiuni: orice listă de persoane, grupuri sau entități special desemnate care fac obiectul sancțiunilor, așa cum este emisă de orice autoritate de sancționare.

Practică de evaziune fiscală: orice act de a profita de aspectele tehnice ale unui sistem fiscal și/sau jurisdicție sau de neconcordanțe între două sau mai multe sisteme fiscale și/sau jurisdicții fără motive comerciale temeinice, cu excepția scopului unic de scutire a obligației fiscale.

2. ANGAJAMENTUL DE PREZENTARE A INFORMAȚIILOR

Beneficiarul va îndeplini următoarele sarcini

a) la cererea KfW, va la dispoziție prompt informațiile relevante despre clienți sau informații similare despre Beneficiar, pe care le poate solicita KfW;
b) va prezenta prompt către KfW, la cerere, toate informațiile și documentele legate de Proiect ale Beneficiarului și ale (sub)contractanților acestuia și ale altor părți afiliate de care KfW le solicită pentru a-și îndeplini obligațiile de a preveni orice Practică Sancționabilă, spălarea banilor și/sau finanțarea terorismului, precum și pentru monitorizarea continuă a relației de afaceri cu Beneficiarul, care este necesară în acest scop;
c) va informa prompt și din proprie voință KfW, de îndată ce ia cunoștință sau suspectează orice Practică Sancționabilă, act de spălare a banilor și/sau finanțare a terorismului legat de Proiect;
d) va prezenta KfW toate aceste informații și rapoarte privind Proiectul și progresele sale ulterioare pe care KfW le poate solicita în sensul prezentei anexe;
e) va permite KfW și agenților săi să efectueze revizuiri a tuturor celelalte documente legate de Proiect ale Beneficiarului și ale (sub)contractanților acestuia și ale altor părți afiliate în orice moment, și să viziteze Proiectul și toate instalațiile aferente acestuia în temeiul prezentei Anexe;
f) va informa prompt și din proprie inițiativă KfW, în cazul în care, Beneficiarul intenționează să aloce fonduri furnizate de KfW către (sub)contractant și/sau

altor părți afiliate, care sunt situate și/sau înregistrate în orice țară enumerată în jurisdicțiile necooperante conform Listei UE Anexa I; şi

g) va informa prompt și din proprie inițiativă KfW, de îndată ce ia cunoștință de sau suspectează orice Practică de evitare a impozitelor în legătură cu Proiect.

3. DECLARAȚII ȘI GARANȚII

3.1 În ceea ce privește legislația germană sau legea țării Beneficiarului, Beneficiarul declară și garantează că nici una dintre Entitățile care acționează în legătură cu Proiectul în numele Beneficiarului nu a comis sau este angajată în vreo Practică sancționabilă, spălare de bani, finanțare a terorismului sau vreo Practică de evaziune fiscală.

3.2 Reprezentanța și garanția prevăzute în prezentul articol se aplică în mod primar prin implementarea prezentului Acord. Acesta va fi considerat a fi repetat la fiecare tranșă a Grantului.

4. ANGAJAMENTE BENEFICE

Beneficiarul se angajează, de îndată ce Beneficiarul sau KfW ia cunoștință de sau suspectează orice Practică sancționabilă, act de spălare a banilor, finanțare a terorismului sau orice Practică de evaziune fiscală, să coopereze în totalitate cu KfW și agenții săi, pentru a determina dacă a avut loc un astfel de incident de conformitate. În special, Beneficiarul va răspunde prompt și amănunțit în mod rezonabil la orice notificare din partea KfW și va prezenta suport documentar pentru un astfel de răspuns la cererea KfW.

5 . ANGAJAMENTE NEGATIVE

Beneficiarul se obligă

a) să se asigure că, în legătură cu Proiectul, activitățile sale nu vor da naștere la nicio Practică Sancționabilă, spălare de bani sau finanțare a terorismului;

b) să nu încheie tranzacții sau să nu se angajeze direct sau indirect în alte activități în legătură cu Proiect care ar constitui o încălcare a sancțiunilor; şi

c) să nu aloce fonduri furnizate de KfW vreunei Persoane situate și/sau înregistrate în orice jurisdicție menținută în Anexa I a Listei UE fără acordul prealabil al KfW și nu se va angaja în nicio altă activitate care ar constitui o Practică de evaziune Fiscală.

Anexa 1b

Acorduri de conformitate Agenția de implementare a proiectului

1. DEFINIȚII

Practică coercitivă: afectarea sau vătămarea sau amenințarea de a afecta sau răni, direct sau indirect, orice persoană sau proprietatea acesteia, în scopul de a influența în mod necorespunzător acțiunile unei persoane.

Practică coluzivă: un aranjament între două sau mai multe persoane conceput pentru a atinge un scop nepotrivit, inclusiv pentru a influența necorespunzător acțiunile altei persoane.

Practică de corupție: promiterea, oferirea, acordarea, efectuarea, insistarea, primirea, acceptarea sau solicitarea, direct sau indirect, a oricărei plăți ilegale sau a unui avantaj necuvenit de orice natură, către sau de către orice persoană, cu intenția de a influența acțiunile oricărei persoane sau de a determina orice persoană să se abțină de la orice acțiune.

Categorii de infracțiuni: următoarele categorii de infracțiuni așa cum sunt definite de Recomandările FATF și nota interpretativă respectivă: participarea la un grup infracțional organizat și racket; terorismul, inclusiv finanțarea terorismului; traficul de ființe umane și traficul ilegal de migranți; exploatarea sexuală, inclusiv exploatarea sexuală a copiilor; traficul ilicit de stupefiante și substanțe psihotrope; traficul ilicit de arme; trafic ilicit de bunuri furate și alte bunuri; corupție și mită; fraudă; falsificarea monedei; contrafacerea și pirateria de produse; infracțiuni de mediu; crimă, vătămare corporală gravă; răpiri, reținere ilegală și luare de ostatici; tâlhărie sau furt; contrabandă (inclusiv în legătură cu taxele și taxele vamale și accizelor); infracțiuni fiscale (aferente impozitelor directe și indirecte); extorcare; fals; piraterie; comerțul privilegiat și manipularea pieței.

Lista UE: Lista UE a jurisdicțiilor fiscale necooperante, așa cum sunt definite și actualizate periodic de către Comisia UE, inclusiv anexa I și anexa II asociate (pentru detalii suplimentare, consultați https://www.consilium.europa.eu/en/policies/eu-list-of-non-cooperative-jurisdictions). Anexa I include jurisdicții care sunt clasificate ca necooperante, iar anexa II include alte jurisdicții („Jurisdicțiile din Anexa II” sau „Jurisdicțiile angajate”) care și-au asumat suficiente angajamente pentru a remedia deficiențele identificate și, ca atare, nu au fost considerate pentru moment ca necooperante.

Recomandări FATF: astfel de recomandări, așa cum sunt definite periodic de Grupul de acțiune financiară (FATF). FATF este organismul interguvernamental al cărui scop este dezvoltarea și promovarea politicilor naționale și internaționale de combatere a spălării banilor și finanțării terorismului.

Practică frauduloasă: orice acțiune sau omisiune, inclusiv denaturarea, care induce în eroare, cu bună știință sau nechibzuit, sau încearcă să inducă în eroare, o persoană pentru a obține un beneficiu financiar sau pentru a evita o obligație.

Proveniență ilegală: proveniența fondurilor obținute prin

a) orice infracțiune enumerată în categoriile de infracțiuni desemnate;
b) orice Practică e corupție;
c) orice Practică frauduloasă; sau
d) spălarea banilor.

Practică obstructivă: (i) distrugerea, falsificarea, modificarea sau ascunderea în mod deliberat a probelor în cadrul anchetei sau efectuarea de declarații false către anchetatori, pentru a împiedica în mod material o anchetă oficială asupra acuzațiilor de practică coruptă, practică frauduloasă, practică coercitivă sau practică coluzivă sau amenințarea, hărțuirea, hărțuirea sau intimidarea oricărei persoane relevante pentru a-și dezvălui cunoștințele pentru a împiedica o investigație sau de la continuarea investigației sau (ii) orice act menit să împiedice în mod semnificativ exercitarea accesului KfW la informațiile contractuale solicitate în legătură cu o investigație oficială a acuzațiilor de Practică coruptă, Practică frauduloasă, Practică coercitivă sau Practică coluzivă.

Entitate: orice persoană fizică, entitate juridică, parteneriat sau asociație fără personalitate juridică.

Practică sancționabilă: orice practică coercitivă, practică coluzivă, practică coruptă, practică frauduloasă sau practică obstructivă (așa cum acești termeni sunt definiți aici), care (i) este ilegală în temeiul legii germane sau a altor legi aplicabile și (ii) care are sau ar putea avea un efect juridic sau reputațional semnificativ asupra acestui acord între Agenția de executare a proiectului și implementarea acestuia.

Sancțiuni: legile de sancțiuni economice, financiare sau comerciale (inclusiv bunuri, tehnologii sau servicii și asistență financiară în legătură cu acestea) legile, reglementările, embargourile sau măsurile restrictive administrate, adoptate sau aplicate de orice organism de sancționare

Autoritate de sancționare: oricare dintre Consiliul de Securitate al Națiunilor Unite, Uniunea Europeană și Republica Federală Germania.

Lista de sancțiuni: orice listă de persoane, grupuri sau entități special desemnate care fac obiectul sancțiunilor, așa cum este emisă de orice organism de sancționare.

Practică de evaziune fiscală: orice act de a profita de aspectele tehnice ale unui sistem fiscal și/sau jurisdicție sau de neconcordanțe între două sau mai multe sisteme fiscale și/sau jurisdicții fără niciun motiv de afaceri temeinic, cu excepția scopului unic de a scuti obligația fiscal.

2. ANGAJAMENTUL DE PREZENTARE A INFORMAȚIILOR

Agenția de implementare a proiectului va îndeplini următoarele sarcini

a) va pune prompt la dispoziția KfW, la cerere sa, toate informațiile relevante cu privire la entitățile implicate în proiect sau informații similare despre Agenția de implementare a Proiectului și oricare dintre acționarii ei (acționarii direcți și/sau indirecti, filiale și sau orice alte afiliate (dacă există), după cum poate solicita KfW;

b) va prezenta prompt către KfW, la cerere sa, toate informațiile și documentele legate de Proiect ale Agenției de implementare a Proiectului și ale (sub)contractanților acesteia și ale altor părți afiliate de care KfW le solicită pentru a-și îndeplini obligațiile de a preveni orice Practică Sancționabilă, spălarea banilor și/sau finanțarea terorismului, precum și pentru monitorizarea continuă a relației de afaceri cu Agenția-Execuție, care este necesară pentru realizarea acestui scop;

c) va informa KfW, prompt și din proprie inițiativă, de îndată ce ia cunoștință sau suspectează, orice Practică Sancționabilă, act de spălare a banilor și/sau finanțare a terorismului de către Agenția de implementare a Proiectului, orice membru al organelor sale de conducere sau alte organe de conducere sau oricare dintre acționarii săi;

d) va prezenta către KfW orice și toate aceste informații și rapoarte privind Proiectul și progresele sale ulterioare pe care KfW le poate solicita în sensul prezentei anexe;

e) va permite KfW și agenților săi să verifice în orice moment toate celelalte documente legate de Proiect ale Agenției de implementare a Proiectului și ale (sub)contractanților acesteia și ale altor părți afiliate și să viziteze Proiectul și toate instalațiile aferente acestuia în sensul prezentei Anexe.

f) va informa KfW, cu promptitudine și din proprie inițiativă, cu privire la orice eveniment care are ca rezultat ca oricare dintre agențiile de execuție a proiectului, orice membru al organelor sale de conducere sau alte organisme de conducere sau oricare dintre acționarii săi, să fie sau să devină un național special desemnat, persoană sau entitate blocată menținută pe orice Lista de sancțiuni.

g) va informa KfW, prompt și din proprie inițiativă, în cazul în care, Agenția de implementare a Proiectului intenționează să aloce fonduri furnizate de KfW către (sub)contractant și/sau altor părți afiliate, care sunt situate și/sau înregistrate în orice țară enumerată în jurisdicții necooperante conform Listei UE Anexa I; şi

h) va informa KfW, prompt și din proprie inițiativă, de îndată ce ia cunoștință de sau suspectează, orice Practică de evitare a impozitelor din partea Agenției de implementare a Proiectului, a oricărui membru al organelor sale de conducere sau a altor organe de conducere sau a oricăruia dintre acționarii săi.

3. DECLARAȚII ȘI GARANȚII

3.1 În ceea ce privește legislația germană sau legea țării de constituire a Agenției de implementare a proiectului, Agenția de implementare a proiectului declară și garantează că următoarele informații sunt veridice și corecte:

a) La încheierea și implementarea prezentului Acord, Agenția de implementare a Proiectului acționează în nume propriu și în cont propriu.

b) Cu bună știință și numai în relația cu părțile interesate cunoscute de Agenția de implementare a Proiectului, în conformitate cu reglementările aplicabile ale pieței de valori, nici capitalul propriu al Agenției de implementare a Proiectului, nici fondurile investite în Proiect nu sunt de proveniență ilicită.

c) Nici una dintre Agenția de implementare a Proiectului, afiliații, filialele sale sau orice altă Entitate care acționează în numele său sau în numele lor nu a comis sau este angajată în vreo Practică Sancționabilă, spălare de bani sau finanțare a terorismului.

d) Agenția de implementare a Proiectului nu a (i) inițiat nici o relație de afaceri cu cetățeni special desemnați, persoane blocate sau entități menținute pe vreo Lista de Sancțiuni; sau (ii) s-a angajat în orice altă activitate care ar constitui o încălcare a sancțiunilor.

e) Agenția de implementare a Proiectului este și nu a fost angajată în vreo activitate care ar constitui o Practică de evaziune fiscală.

3.2 Declarațiile și garanțiile prevăzute în prezentul articol sunt făcute pentru prima dată prin încheierea acestui acord. Acestea vor fi considerate a fi repetate la fiecare tranșă a Grantului.

4. ANGAJAMENTE BENEFICE

Agenția de implementare a Proiectului se angajează

a) să respecte pe deplin standardele de combatere a spălării banilor și finanțării terorismului în conformitate cu Recomandările FATF și să implementeze, să mențină și, dacă este necesar, să își îmbunătățească standardele și liniile directoare interne (inclusiv, fără a se limita la diligența față de client) adecvate pentru a evita orice practică sancționabilă, act de spălare a banilor, finanțarea terorismului sau orice practică de evitare a impozitelor; şi
b) de îndată ce Agenția de implementare a Proiectului sau KfW ia cunoștință de sau suspectează orice Practică Sancționabilă, act de spălare a banilor, finanțare a terorismului sau orice Practică de Evaziune Fiscală, să coopereze pe deplin cu KfW și agenții săi, pentru a determina dacă a avut loc un astfel de incident de conformitate. În special, Agenția de implementare a Proiectului va răspunde prompt și în detaliu rezonabil oricărei notificări din partea KfW și va furniza suport documentar pentru un astfel de răspuns la cererea KfW.

5. ANGAJAMENTE NEGATIVE

Agenția de implementare a Proiectului se angajează

a) să se asigure că capitalurile proprii și alte fonduri pe care le investește nu vor fi de proveniență ilegală;
b) să se asigure că activitatea sa nu va provoca nici o practică sancționabilă, spălare de bani sau finanțare a terorismului;
c) să nu inițieze sau să continue nici o relație de afaceri cu cetățeni special desemnați, persoane blocate sau entități menținute pe vreo Lista de sancțiuni și să nu se angajeze direct sau indirect în nicio altă activitate care ar constitui o încălcare a sancțiunilor; şi
d) să nu aloce fonduri furnizate de KfW vreunei Persoane situate și/sau înregistrate în orice jurisdicție menținută în Anexa I a Listei UE fără acordul prealabil al KfW și să nu se angajeze în nici o altă activitate care ar constitui o Practică de evaziune a impozitelor.